



Nr. 22/2014  
Ausgabe vom 28.05.2014

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

Liebe Bürgerinnen und Bürger, bitte beachten Sie, dass unser **Rathaus am Freitag, den 30. Mai, geschlossen** ist. Danke für Ihr Verständnis.

### Bauarbeiten Straße Schloßbreite

Die Bauarbeiten in der Schloßbreite gehen nach wie vor zügig voran. Eine sehr gute Mannschaft der Fa. Bachl unter ihrem „Capo Hans“ erledigen dort eine hervorragende Arbeit. Auch die betroffenen Anwohner unterstützen uns sehr und leisten damit einen großen Beitrag zum guten Miteinander.

Bitte haben Sie auch weiterhin Verständnis für die Behinderungen und Beeinträchtigungen, die momentan entstehen.

Am Alten Pfarrhof wurde der bestehende Feldweg so gestaltet, dass dieser ab sofort mit dem Auto befahrbar ist. Bitte nutzen Sie diese Möglichkeit in Richtung Dreiburgenstraße zu fahren, damit die Bauarbeiter zügig arbeiten können.

### Leistensteine zu verkaufen!

Auf unserem Bauhoflagerplatz an der alten Kläranlage haben wir einige hundert Meter Granit-Leistensteine, die in der Schloßbreite ausgebaut wurden, auf Lager. Diese würden wir zu einem Stückpreis von 5,00 € verkaufen. Sollte jemand Interesse haben, meldet Euch bitte bei uns im Rathaus Tel. 9630-0.

Georg Hatzesberger  
1. Bürgermeister

## ACHTUNG TURNHALLENSPERRUNG

Die Turnhalle ist am Mittwoch, 04.06. und Donnerstag, 05.06.2014 für jegliche Benutzung **g e s p e r r t .**

Wir bitten vor allem die Vereinsvorstände um Beachtung.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

---  
Liebe Aichaer!

# Boarisch singa und tanzn

**Schulfest der Schule Aicha vorm Wald  
am 05.06.2014  
Beginn: 16.30 Uhr in der Turnhalle**

### Programm:

1. Vorführungen zum Thema „Boarisch singa und tanzn“
2. gemütliches Beisammensein: Bewirtung durch den Elternbeirat
3. Stationen für die Schüler

**Wir laden Sie alle sehr herzlich zu unserem Schulfest ein!  
Genießen Sie ein paar Stunden unter dem Motto „ Boarisch singa und tanzn“.**

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

*Jane Greiner*



---

# Heizkreispumpenaustausch

**Rund 10 % des jährlichen Stromverbrauchs wird durch Heizkreispumpen verursacht.**

Austausch aller unregulierten Pumpen in Wohngebäuden der BRD = Einsparpotential der jährlichen Energiemenge eines Atomkraftwerks oder vier konventioneller Kraftwerke = Einsparung von mindestens sieben Millionen Tonnen CO<sub>2</sub> pro Jahr. Als Beispiel hierfür dient die Heizkreisumwälzpumpe Grundfos Alpha 2 25-40 mit Auto Adapt, eine elektronisch geregelte Hocheffizienz-Heizkreispumpe. Auch andere Hersteller liefern gleichwertige Pumpen mit vielfältiger Pumpenauswahl. In folgender Abbildung wurde das Einsparpotential eines Heizkreispumpenaustausches für 2 Anwendungsszenarien berechnet.

Alte Pumpe Grundfos UPS 25-40 oder Stufe 2 geschaltet -> 45 W	Neue Pumpe Grundfos ALPHA 2 25-40 12 W Preis: 250€ + 60€ Montage	Einsparung Energiekosten [€/Jahr]	Amortisation (Invest. 310€) [Jahre]
<b>Fall 1: Pumpe läuft 8760 h pro Jahr -&gt; "schlechtestes Fall"</b>			
Laufzeit [h/Jahr]	8760	Laufzeit [h/Jahr]	8760
Arbeit [kWh]	394,20	Arbeit [kWh]	105,12
Strompreis [€/kWh]	0,27	Strompreis [€/kWh]	0,27
Betriebskosten [€/Jahr]	106,43	Betriebskosten [€/Jahr]	28,38
			78,05
			3,97
<b>Fall 2: Pumpe läuft von 6 bis 22 Uhr außer wenn Außentemp. höher 20°C (maximal mit wärmester Stromerzeugung 800 Stunden pro Jahr)</b>			
Laufzeit [h/Jahr]	4890	Laufzeit [h/Jahr]	4890
Arbeit [kWh]	220,05	Arbeit [kWh]	58,68
Strompreis [€/kWh]	0,27	Strompreis [€/kWh]	0,27
Betriebskosten [€/Jahr]	59,41	Betriebskosten [€/Jahr]	15,84
			43,57
			7,12
<b>Fall 3: Pumpe läuft von 6-22 Uhr &amp; Heizung zw. 3 Uhr und 11 Uhr ausgeschaltet</b>			
Laufzeit [h/Jahr]	3872	Laufzeit [h/Jahr]	3872
Arbeit [kWh]	174,24	Arbeit [kWh]	46,46
Strompreis [€/kWh]	0,27	Strompreis [€/kWh]	0,27
Betriebskosten [€/Jahr]	47,04	Betriebskosten [€/Jahr]	12,55
			34,50
			8,99

**Die Einsparung ist maßgeblich von der Laufzeit der Heizkreispumpe abhängig.**

Die Heizkreispumpe soll den Anforderungen gemäß § 14 Abs. 3 Energieeinsparverordnung (EnEV) entsprechen und ist damit KW förderfähig -> Energieeffizient Sanieren – Baubegleitung (KW Sonderförderprogramm 431). Der Zuschuss beträgt 50 % der förderfähigen Kosten, max. 4.000,- EUR pro Antragsteller und Investitionsvorhaben. Die Bagatellgrenze liegt bei 300,- EUR.

Blieben Sie energetisch interessiert,  
das Team der Arbeitsgruppe „Angewandte Energieforschung“

[www.th-deg.de](http://www.th-deg.de)



Technologie Campus Freyung

## DIE DEUTSCHE RENTENVERSICHERUNG IN BAYERN

### **Rententipp: Einnahmen aus Solarstrom-, Photovoltaik- und Windkraftanlagen gelten als Hinzuverdienst**

Vielen Alters- und Erwerbsminderungsrentnern, die nur bis zu 450 Euro monatlich zu ihrer Rente hinzuverdienen dürfen (Hinzuverdienstgrenze), ist oft nicht bewusst, dass auch Einnahmen aus Solarstrom-, Photovoltaik- und Windkraftanlagen als Hinzuverdienst gelten. Darauf weisen die Regionalträger der Deutschen Rentenversicherung in Bayern hin.

Sofern diese Einnahmen als Einnahmen aus Land- und Forstwirtschaft, Gewerbebetrieb oder selbstständiger Tätigkeit im Einkommensteuerbescheid aufgeführt sind, müssen diese dem zuständigen Rentenversicherungsträger bekannt gegeben werden. Übersteigen die Einnahmen - gegebenenfalls auch durch die Zusammenrechnung mit einer geringfügigen Beschäftigung - nämlich 450 Euro monatlich, ist mit einer Rentenkürzung zu rechnen.

Für Bezieher einer Hinterbliebenenrente gilt Ähnliches, allerdings mit höheren Freigrenzen (zurzeit 742,90 Euro West, 679,54 Euro Ost).

- - -

## **V e r e i n s a n z e i g e n**

### ALTENCLUB AICHA VORM WALD

Nächste Woche, am **Donnerstag, 05. Juni 2014**, ist wieder unser Seniorennachmittag.

Auf euer Kommen freuen sich

Familie Stauder  
und die Altenclubleiterin

- - -

### KRIEGER- UND SOLDATENVEREIN AICHA VORM WALD

Monatlicher Frühschoppen am Sonntag, 01. Juni 2014 im Gasthaus Stauder.

Die Vorstandschaft

- - -

## **TENNISKLUB AICHA VORM WALD**



### Wettspielbetrieb

Das vergangene Wochenende verlief sehr erfolgreich!

Die **Herren-40-Mannschaft** gewann nach hartem Kampf knapp **mit 11:10** gegen den TC Hutthurm.

Die **Herrenmannschaft** fertigte souverän den TC Kropfmühl II **mit 14:0** ab.

Am Samstag reisen die Herren40 nach Hauzenberg (ab 9 Uhr).

Die Herren werden am Sonntag um 9 Uhr vom TC Untergriesbach empfangen.

- - -



*Ohe – Tal – Schützen*

*Aicha vorm Wald e. V.*

*Seit 1982*



**29. Mai 2014  
ab 9.00 Uhr**

Noch eine Info zum

## **Vatertagstreffen**

bei der Bogenhütte

Vorbestellung von  
frischgeräucherten Forellen

Wer Interesse an frisch geräucherten Forellen hat , kann diese unter Angabe von Name und Menge unter 08544 /1815 ( auch auf Anrufbeantworter) vorbestellen und am 29. ab 13.00 Uhr abholen .

Wir freuen uns auf euer Kommen !

Die Vorstandschaft



### Jugendfussball des SV Aicha vorm Wald

D2 Jugend 30.05.14	SV Aicha – Eging	16:00 Uhr
D1 Jugend 30.05.14	SV Aicha – Aldersbach	17:30 Uhr
E Jugend 31.05.14	Haselbach – SV Aicha	10:30 Uhr
C Jugend 31.05.14	SV Aicha – Fürstenstein	14:00 Uhr
F2 Jugend 03.06.14	Hofkirchen – SV Aicha	18:00 Uhr
F1 Jugend 03.06.14	SV Aicha – Windorf	18:00 Uhr



# Einladung

zum



# Sonnwendfeuer

**am Samstag, 21.06.2014 ab 18:30 Uhr**

**am Sportplatz Aicha vorm Wald**

(Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.)

**Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.**

**Auf zahlreichen Besuch freut sich der  
Sportverein Aicha vorm Wald**



**LIVE-Übertragung auf großer Leinwand**

**Deutschland – Ghana (Beginn: 21 Uhr)**

## **VdK OV - Rathsmannsdorf**

Am 28.6.2014 fährt der VdK OV-Rathsmannsdorf zum Waldwipfelweg-St. Englmar, Glasdorf - Arnbruck, Landw. Museum Regen.

Fahrpreis für Mitglieder 5,-- €  
Nichtmitglieder m. Eintrittspreis 15,-- €

Abfahrt in Aicha v. W. 6.50 Uhr  
Abfahrt Veranstaltungshalle 7.00 Uhr  
Anmeldung bei H. Ignaz Leonhardt Tel. 08546/1407 bis 21.6.2014.

Der VdK beteiligt sich am 1.Juni 2014 beim Kindergartenfest in Rathsmannsdorf, außerdem beim Sommerfest des VdK in Otterskirchen am 29.Juni 2014 um 9.30 Uhr.

Die Vorstandschaft

- - -

## **Altötting-Wallfahrt**



Liebe ehemalige Altötting-Wallfahrer und diesjährige Teilnehmer!

Unser Liederbüchlein ist leider vergriffen! Eine Neuauflage, mit aktuellen Texten des erst vor ein paar Monaten erschienenen Gotteslobs, konnte leider in der Kürze der Zeit nicht erstellt werden. Ich bitte daher alle, die heuer nicht teilnehmen, ihre Liederbücher aus früheren Jahren zur Verfügung zu stellen. Die Zeit drängt! Bitte, Bücher wenn möglich, bis spätestens Mittwochabend bei mir (Pfarrer-Deindl-Str. 9) vorbeibringen. Außerdem ergeht natürlich der Hinweis an alle diesjährigen Wallfahrer, ihr Textbüchlein nicht zu vergessen!

Rudi Bürgermeister

- - -

## **G e s c h ä f t s a n z e i g e n**

### **GARTENFEST IN LEHEN**

Wir laden alle recht herzlich zu unserem Gartenfest am 31.05.2014 ab 19.30 Uhr ein.  
Wir verwöhnen Sie mit Grillspezialitäten und zur Unterhaltung spielt für Sie das „Waidler-Bluat“.

Familie Ragaller

- - -

### **APOTHEKEN – NOTDIENST**

Do.	29.05.14	St. Markus-Apotheke Thurmansbang
Fr.	30.05.14	Ludwigs-Apotheke Eging
Sa.	31.05.14	Apotheke am Markt Tiefenbach
So.	01.06.14	Apotheke am Markt Tiefenbach
Mo.	02.06.14	Marien-Apotheke Hutthurm
Di.	03.06.14	Rosen-Apotheke Ruderting
Mi.	04.06.14	Apotheke am Bahnhof Vilshofen

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117**  
**Retungsleitstelle: Tel. 112**

- - -

<b>Metzger-Klessinger</b> Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354	<b>HEISSE THEKE</b> Facebook/ Metzgerei Klessinger	<b>Angebot der Woche</b> Wo.22 Montag, 26-05-14 bis Samstag, 31-05-14
<b>Nackensteaks</b> Grill-Pfannenfertig zubereitet, mit naturgewürzen mariniert	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Pizza v. Blech</li> <li>* Hähnchenkeulen</li> <li>* Grill-Haxen</li> <li>* Grill-Rippel</li> <li>* Bratwurst-Semmel</li> <li>* Schnitzel-Semmel</li> <li>* Gyros-Semmel</li> <li>* Leberkäs-Semmel</li> <li>* Fleischpflanzerl</li> <li>* Braten-Semmel</li> </ul>	<b>Käsekraier</b> mit extra viel Emmentaler-Käse, für Ihre Grill-Party
<b>Schnitzel</b> aus der saftigen Schweine- Oberschale geschnitten	<b>Mettwurst i. Ring</b> 3 verschiedene Sorten mit Rum, Grob, Fein oder Pikant	
<b>Leberkäsbrät</b> zum selber backen, in 500g 1000g oder 2000g Formen	<b>Speckwurst</b> zur deftigen Brotzeit, mit grüner Pfeffernote	



Unser Angebot vom 26.5. – einschl. 31.5.2014

2 Stk. Quarkschnitten	<u>nur 2,30 Euro</u>
3 Stk. Kartoffelweckerl	<u>nur 1,35 Euro</u>
1000g Dinkelbrot	<u>nur 3,80 Euro</u>

**ASP-KFZ-Meisterbetrieb EGYED Shell-Tankstelle**

**Abschleppdienst EGYED**

*Kommen Sie vorbei und beanspruchen Sie unsere Dienste*  
 zum Beispiel: Windschutzscheibenreparatur (gegebenfalls erneuern)  
 Fahrzeugdiagnose und Kundendienst aller Fabrikate nach Herstellerverordnung,  
 Service aller Fabrikate z.B. Bremsen, Auspuff, Stoßdämpfer usw.  
 Hauptuntersuchung (TÜV) mit Abgasuntersuchung jeden Mittwoch ab 8.00 Uhr  
 Abschleppdienst bei Panne – Abrechnung mit Schutzbriefversicherung  
**Auf Ihr Vertrauen freut sich ASP-KFZ Eged**

*Wir nehmen uns Zeit:*

**Pflegedienst rund um die Anforderungen des täglichen Lebens:**

- Versorgung der Grundbedürfnisse (**Grundpflege**)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten sog. **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern"
- Hausnotrufdienst in Kooperation mit den Maltesern

**Serviceleistungen für Angehörige:**

- Kostenlose Angehörigensprechstunde
  - Einweisung der Angehörigen in pflegerrelevante Themen
  - Organisation von Pflegehilfsmitteln
  - Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
  - Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen
- ... und sind für Sie wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

## Mobiler Pflegedienst

**Michael Greil**

*... unterwegs zu Ihnen*

*Wir garantieren Ihnen::*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
- konstanter Pflegepersonaleinsatz
- 24 h Versorgung 7 d die Woche

Schulstrasse 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: 08544 6379002.. Mobil: 0176 61186399 . [www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)  
Bürozeiten Mo - Fr von 8.00 - 12.00 u. Di/Do von 14.00 - 16.00

**1a autoservice Hochleitner**  
Inh. Frank Hochleitner  
Hauptstraße 17  
94529 Aicha vorm Wald/Weferting

Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate, elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimageservice, Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV + AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr. **NEU:** Ökotuning Verbrauchsoptimierung, Leistungssteigerung fast aller PKW Diesel, Benziner, LKW und Traktoren auf Anfrage.  
Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100.

**Auf Ihren Besuch freut sich das Team  
von Kraftfahrzeuge Hochleitner**



## Ambulanter Pflegedienst

# LAVITA

aus Liebe zum Leben.

Kafferding Str. 2  
94113 Kirchberg v.W.  
Tel.: 08546-91 18 24

**Inhaber:**  
**Andreas Boxleitner**



*Wir erbringen  
sämtliche Leistungen eines  
modernen Pflegedienstes*

DR.MED. **FRANZ SCHUBERL**, 94535 Eging am See, ALLGEMEINARZT, PSYCHOTHERAPEUT, Tel. 08544-676 oder 0171-7741388

### **Wir machen Urlaub vom 09.Juni bis 22.Juni 2014**

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die umliegenden Ärzte:

Dr. Swobodnik, Eging am See, Tel. 08544-8911 Dr. Voigt, Thurmansbang, Tel. 08504-5454

U.Fredl, Eging am See, Tel. 08544-7555 ab 16.06. Dr.Hackl, Fürstenstein, Tel. 08504-755 bis 18.06

Wenn keiner der Vertreter erreichbar ist, rufen Sie bitte 116117 **Bei akuter Lebensgefahr rufen Sie bitte 112 (ohne Vorwahl)**

Hausarztvertragspatienten bitte die teilnehmenden HZV Ärzte aufsuchen

**Am Montag, den 23.Juni sind wir wieder für Sie da!**

- - -

**UNSERE DIENSTE**

- Ambulante Pflege
- Palliativpflege
- Verhinderungspflege
- Wundexperten
- Kostenlose Pflegekurse
- Hilfe für pflegende Angehörige
- Zusätzliche Betreuungsleistungen
- Betreuungsgruppen
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf
- Essen auf Rädern
- Fahrdienst
- Seniorenreisen uvm...



**Bayerisches Rotes Kreuz**  
Aus Liebe zum Menschen.

**Rufen Sie uns an!**  
**08544 97 42 27**

→ **Ihr Ansprechpartner in Eging: Jutta Pangraz**



Sozialstation

WIR HELFEN IHNEN GERNE.



- - -



*Tag und Nacht*

### **Zitzlsberger Eging**

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de

- - -



Seit über 30 Jahren  
**Bestattungen**  
A. Mayrhofer

Hof 5 94113 Tiefenbach  
Tel. 08509/602  
[www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de](http://www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de)

# M A N I A

**Haustechnik – Meisterbetrieb**  
Inh. Philipp Mania Energieberater (HWK)

Lapperding 13, 94113 Tiefenbach  
Tel.: 08546 / 97 39 800  
Mobil.: 0175 / 16 66 629

- Planung • Wartung • Installation • Badsanierung •
- Heizungen **in Betrieb** zu besichtigen •

besuchen Sie auch eine unserer Partner für effiziente  
**Wärmepumpen, Brennwerttechnik Öl & Gas,**  
**Solar, Biomasse etc.**



[www.giersch.de](http://www.giersch.de)  
[www.ctc-heizkessel.de](http://www.ctc-heizkessel.de)

**GIERSCH**   
Brenner und Heizsysteme

# **H & M Bau**

Tiefenbach

## Ausführung sämtlicher Bauarbeiten

Tel.: 08509-93 50 60  
Fax. 08509-93 50 61  
Funk 0170-355 09 71  
Mail [hmbau@t-online.de](mailto:hmbau@t-online.de)



Mitglied der Baulnng

**H & M Bau Josef Maier • Nibelungenstr. 6 • 94113 Tiefenbach**



**FLIESEN- UND NATURSTEINVERLEGUNG**

Sie planen eine Baumaßnahme oder haben bereits ein konkretes Bauvorhaben?

Besuchen Sie unsere **Ausstellung** mit einer großen Auswahl an hochwertigen Fliesen und Natursteinen für den Innen- und Außenbereich! Dazu erhalten Sie eine **kompetente und individuelle Beratung!**

Im Juni gibt es **15 %** auf Holzoptik Terrassenfliesen



Gültig: von 02.06.14 bis 28.6.14

WALLNER Fliesen und Naturstein e. K. , Gaisruck 15, 94535 Eging am See; Tel.: 08544/91331; [info@wallner-fliesen.de](mailto:info@wallner-fliesen.de)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr von 08.00-17.00 Uhr, Sa von 08.00-12.00 Uhr

## Verschiedenes

**Vermiete** 88 qm **Mansardenwohnung** in Weferting/Aicha vorm Wald mit kl. Einbauküche, separatem Eingang und zwei Autostellplätzen an ruhige Mieter.

Tel. 08544/309797  
ab 12.00 Uhr